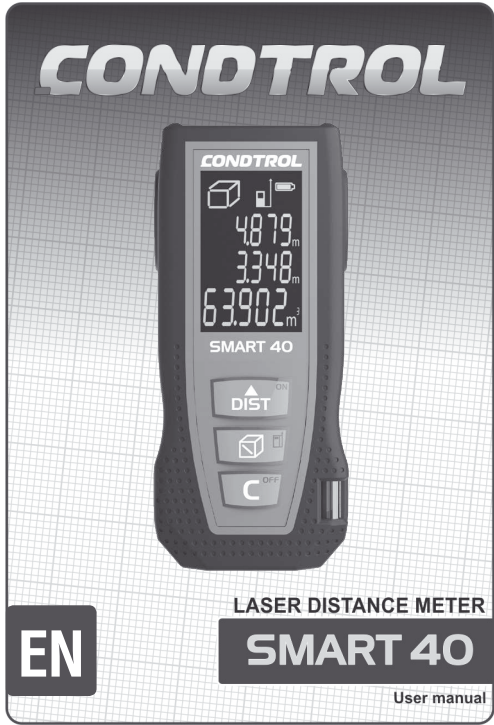




SWITCH ON/OFF

Switch on: short press

The product will switch on and enter single distance measurement mode.

Switch off: press and hold during 2 seconds.

In order to save battery power the product will switch off automatically within 2,5 minutes after the last operation.



2) Continuous distance measurement (Tracking)

Press and hold button during 2 seconds. The product will take measurements one after another, showing the last measured value as well as maximal and minimal measured values.

To exit the mode press button or .

3) Area

Press button . Symbol will appear on the display. Short press button to measure the first side (length).

Short press button again to measure the second side (width).

Area (length and width multiplication) will be calculated and appear on the display.

Short press button to exit area measuring mode.



SAFETY REGULATIONS

The user manual should be read carefully before you use the product for the first time. Unintended use of the product can be dangerous for human's health and cause serious injury. Keep this user manual. If the product is given to somebody for temporary use, be sure to enclose user manual to it.

- Do not misuse the product

- Do not remove warning signs and protect them from abrasion, because they contain information about safe operation of the product.



The device belongs to laser product class 2 in accordance with EN 60825-1 with a 630-670 nm wavelength.

- Do not look into the laser beam or its reflection, with unprotected eye or through an optical instrument. Do not point the laser beam at people or animals without the need. You can dazzle them.

- To protect your eyes close them or look aside.

- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Intrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.

- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.



Congratulations on your purchase of laser distance meter CONDROL SMART 40.

Safety instructions can be found in the end of this user manual and should be carefully read before you use the product for the first time.

FUNCTIONS/APPLICATIONS

Laser distance meter SMART 40 is intended to measure distance, length, height and calculate area and volume of measured objects as well as to carry out indirect measurements (Pythagoras' Theorem). The product is suitable for use at both indoor and outdoor building areas.

SET

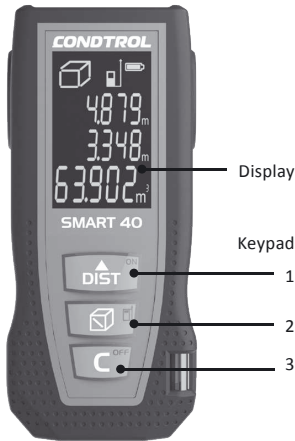
1. Laser distance meter – 1 pc.
2. Carry pouch with a strap – 1 pc.
3. User manual – 1 pc.
4. Batteries LR3 (AAA) – 2 pcs.

SPECIFICATIONS

Working range	0,05...40 m*
Smallest unit displayed	1 mm
Measuring accuracy	±1,5 mm**
Laser type	class II, 635 nm, < 1 mW



PRODUCT DESCRIPTION



Functions of buttons

No Button	Short press	Long press
1	Switch on the product/switch on laser beam/measurement	Continuous measurement (tracking)
2	Calculation of area/volume/ indirect measurement (Pythagoras' Theorem)	Choose reference point
3	Clear	Switch off the product



4) Volume

Short press button twice. Symbol will appear on the display. Short press button to measure the first side (length). Short press button again to measure the second side (width). Result of area calculation will appear in the main display line. Short press button to measure the third side (height).

Volume (length, width and height multiplication) will be calculated and appear on the display.

Press to exit volume measuring mode.

5) Indirect measurement (Pythagoras' Theorem)

If it is impossible to make direct measurement (there is some obstruction) required length can be calculated with the help of 2 others.

Short press button 3 times. Symbol will appear on display. Measure length of segments A and B.

Segment B must be perpendicular to segment C and can't



- Avoid heating the batteries to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

CARE AND MAINTENANCE

Attention! The instrument is a precision device and requires careful handling. The following recommendations will extend the life of the product:

- Do not point the product at the sun
- Protect the product from bumps, falls, excessive vibration; do not let liquids, construction dust and foreign objects get inside the product.
- Do not expose the product to extreme temperatures.
- If liquids get inside the product first remove the batteries, then contact a service center.
- Do not store or use the product under high humidity conditions for a long time.
- Clean the product with soft wet cloth.
- Keep device optics clean and protect it from mechanical damage.
- Carry out control measurements occasionally, especially if the product is subject to excessive mechanical or other impact, before and after taking important measurements.



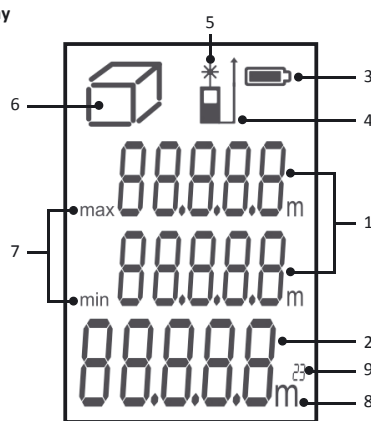
Continuous distance measuring (Tracking)	+
Area/volume	+
Pythagoras	+
Automatic shutdown	2,5 min
Sound	+
Battery life	Up to 6000 times
Storage temperature	-20...+60 °C
Working temperature	0...+40 °C
Storage humidity	RH85%
Battery	2 x 1.5V AAA LR3 (alkaline)
Dimensions	105x47x27 mm
Weight	83 g

* Use a target plate to increase the measurement range during daylight or if the target has poor reflection properties.

** Accuracy can decrease in unfavorable conditions, such as intense sunshine or when measurements are made against glossy or transparent surfaces, moving objects, objects with rough surface.



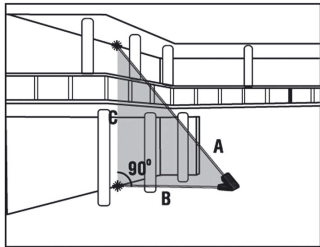
Display



1. Secondary display lines
2. Main display line
3. Battery charge level
4. Reference point
5. Laser beam indicator
6. Indicator of area/volume/ Pythagoras calculation
7. Indicator of min/max value
8. Measuring unit
9. Area and volume measuring unit



be longer than segment A. Length of segment C is calculated according to Pythagoras' Theorem.



MESSAGE CODES

While operation, the following codes/symbols may appear on the display:

Message	Cause	Solution
Err1	Received signal is too weak	Choose the surface with stronger reflectance. Use the reflecting plate.
Err2	Received signal is too strong	Choose the surface with weaker reflectance. Use the reflecting plate.



UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the product to the following address for proper recycle:

CONDROL GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Germany



Do not throw the product in municipal waste! According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

WARRANTY

All CONDROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

1) CONDROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered during the warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.

2) The warranty period is 12 months and starts from the date of purchase by the end consumer (see the original supporting document).



In unfavourable conditions or when measured distance is over 100 m the maximum permissible accuracy is calculated in the following way:

$\pm (Y + 0,25 \times D \times 10^{-3})$ mm, where

D (mm) - measured distance

Y (mm) - permissible accuracy according to technical data.

INSERT/REPLACE BATTERIES

Remove the battery cover. Insert the batteries, observing correct polarity. Put the battery cover back. Remove the batteries when the product is not used for a long time to avoid corrosion and battery depletion. Both batteries should be replaced at the same time.

Both batteries must be of the same brand with the same charge level. Replace batteries when symbol is constantly flashing on the display. Prepare replaceable batteries when symbol is illuminated on the display. You can produce around 100 measurements after this symbol appeared.



OPERATION

Reference point setting

It is possible to set the reference point - from the top or bottom end of the product.

The default reference point is the bottom end of the product.

Press and hold during 2 seconds to change the reference point.

Measurements

1) Single distance measurement

Turn on the product. Short press button to switch on the laser beam. Point the laser beam at the target and short press button again for single distance measurement. To perform next single distance measurement pshort press button .

To delete measuring results short press button .



Err3	Low battery voltage	Change the power supply.
Err4	The working temperature is out of working range	Use the device in the specified temperature.
Err5	Record damaged	Contact the distributor.

MEASURING CONDITIONS

Measuring range

The range is limited to 30 m.

At night or dusk and if the target is in shadow the measuring range without target plate may increase. Use a target plate to increase the measurement range during daylight or if the target has poor reflection properties

Target surfaces

Measuring errors can occur when measuring toward colorless liquids (e.g. water) or dust free glass, styrofoam or similar semi-transparent and high gloss surfaces. Measuring time may increase if measurements are taken against non-reflective and dark surfaces.



3) The Warranty does not cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieves the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product. 4) CONDROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device. 5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty. 6) After holding warranty works by CONDROL GmbH warranty period is not renewed or extended. 7) CONDROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, the rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG). In warranty case please return the product to retail seller or send it with defect description to the following address:

CONDROL GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Germany



Setzen Sie nur Batterien desselben Herstellers und der gleichen Spannung ein. Symbol:
Ersetzen Sie die Batterien, wenn das Symbol  permanent auf dem Bildschirm blinkt.
Bereiten Sie Ersatzbatterien vor, wenn Sie das Symbol  auf dem Bildschirm sehen. Wird nur noch ein Balken angezeigt, koennen Sie noch ca. 100 Messungen machen.

EIN- /AUSSCHALTEN

Einschalten: Druicken Sie die Taste , um das Produkt einzuschalten und den Laserpunkt zu aktivieren.
Das Geraet ist bereit zu messen.
Ausschalten: Druicken und halten Sie die Taste  2 Sek. gedruickt.
Das Geraet schaltet sich nach 2,5 Minuten automatisch aus, wenn die Tasten nicht betaetigt werden.



2) Dauermessungen (Tracking)

Druicken und halten Sie die Taste  2 Sekunden gedruickt. Das Geraet nimmt eine Messung nach der anderen vor. Das letzte Messergebnis sowie die Minimal- und Maximalwerte werden auf dem Display angezeigt. Druicken Sie die Taste  oder die Aus-/Loeschen-Taste , um die Dauermessung zu stoppen.

3) Flaechenberechnung

Drucken Sie die Taste . Auf dem Display erscheint das Symbol . Druicken Sie die Taste , um die erste Seite zu messen (z.B.Laenge). Druicken Sie die Taste , um die zweite Taste zu messen (z.B.Breite).

Die berechnete Flaechen in Quadratmetern erscheint im Display.

Druicken Sie die Aus-/Loeschentaste , um den Modus zu verlassen.



- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere. Blicken Sie selbst nicht in Laserstrahl, insbesondere nicht mit optischen Instrumenten. Ihr Augenlicht ist in Gefahr.
- Die Reparatur und Wartung darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen, das originale Ersatzkomponenten einsetzt. Kinder duerfen das Geraet nur unter Aufsicht benutzen, um die Sicherheit fuer sie selbst und andere Personen zu gewaehrleisten.
- Verwenden Sie das Geraet nicht in der Naehen von brennbaren Stoffen, da im Geraet Funken entstehen koennen, und halten Sie ausreichend Abstand zu Waermequellen.
- Platzieren Sie die Batterien des Geraets nie in der Naehen von Hitze oder Feuer, um das Risiko von Explosionen und Verletzungen zu reduzieren.
- Im Fall einer Explosion der Batterien besteht das Risiko von Verletzungen durch Truemmer und Chemikalien. Loeschen Sie die Stellen sofort mit Wasser. Unter extremen Bedingungen koennen Batterien auslaufen. Bei Kontakt der Fluessigkeit mit Augen, reinigen Sie diese sofort mindestens zehn Minuten lang mit sauberem Wasser und suchen Sie anschliessend einen Arzt auf.

PFLEGE

- Behandeln Sie das Geraet mit Sorgfalt, so wie Sie eine Kamera, ein Fernglas oder ein anderes optisches Geraet verwenden.
- Vermeiden Sie Stoesse, staendige Vibrationen und extreme Temperaturen.



Herzlichen Glueckwunsch zum Kauf Ihres SMART 40 CONDROL.
Die Sicherheitshinweise finden Sie am Ende der deutschen Anleitung. Bitte lesen Sie diese sorgfaeltig, bevor Sie das Geraet das erste Mal verwenden.

BESTIMMUNGSGEMAESSER GEBRAUCH

Der SMART 40 ist zum Messen von Distanzen, Laengen und Hoehe sowie Berechnung von Flaechen und Volumina und indirekten Messungen bestimmt. Er ist fuer den Innen- und Aussenbereich geeignet.

LIEFERUMFANG

- Der Lieferumfang des SMART 40 Entfernungsmessers umfasst:
1. Laser-Entfernungsmesser
 2. Schutztasche mit Hand-/Gurtschlaufe
 3. Bedienungsanleitung
 4. 2 AAA-Batterien

TECHNISCHE DATEN

Reichweite	0,05 bis 40 m *
Kleinste Anzeige	1 mm
Typische Messgenauigkeit	±1,5 mm **
Lasertyp	635 nm, Laserklasse 2, Leistung <1 mW



GERAETEBESCHREIBUNG



Tastatur

Tasten-Nr.	Kurzes Druicken	Langes Druicken
1	Einschalten/ Messung	Dauermessungen (Tracking)
2	Flaechen- und Volumenberechnung/ Pythagoras	Messausgangspunkt festlegen (Messreferenz)
3	Loeschen	Ausschalten



4) Volumenberechnung

Druicken Sie die Taste  zwei Mal. Im Display erscheint das Symbol . Druicken Sie die Taste , um die erste Seite zu messen (z.B.Laenge). Druicken Sie die Taste , um die zweite Seite zu messen (z.B.Breite). Druicken Sie die Taste , um die dritte Seite zu messen (z.B. Hoehe). Das Messergebnis erscheint in der Hauptzeile. Druicken Sie die Aus-/Loeschentaste , um den Modus zu verlassen.

5) Einfacher Pythagoras

Verwenden Sie die Pythagoras-Formel ($a^2+b^2=C^2$), um die Hoehe indirekt zu messen. Druicken Sie die Taste . Auf dem Display erscheint das Symbol . Messen Sie die Seite A und B. Die Seite B soll zu der Seite C perpendicular sein und kann nicht laenger als die Seite A sein.



- Verwenden Sie die Batterie entsprechend den Sicherheitsvorschriften.
- Tauchen Sie das Geraet nicht unter Wasser.
- Wischen Sie Schmutz mit einem feuchten, weichen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Loesungsmittel.
- Behandeln Sie das Geraet wie ein Teleskop oder eine Kamera.

ENTSORGUNG

Geraete, Zubehoer und die Verpackung sollen recycelt werden (Wiederverwertung). Zum Recycling schicken Sie das Geraet bitte an:

Condrol GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Deutschland

Werfen Sie das Geraet nicht in den Restmuell. Gemaess der Europaeischen Richtlinie 2002/96/EG ueber Altgeraete mit Elektronik und ihrer Umsetzung in nationales Recht sind Sie verpflichtet, nicht mehr gebrauchsaehige Messwerkzeuge getrennt zu sammeln und zu einer Recyclingstelle zu bringen.

GARANTIE

Alle Geraete der Condrol GmbH werden vor dem Verlassen der Produktion geprueft und unterliegen den folgenden Garantiebestimmungen. Mangelhaftungsansprueche des Kaefers und gesetzliche Rechte bleiben davon unberuehrt.



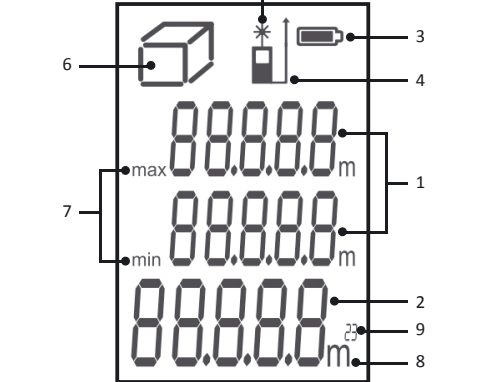
Tracking	+
Flaechen- und Volumenmessung	+
Pythagoras	+
Automatisches Abschalten	2,5 Min.
Tonsignal	+
Batteriestandzeit	Bis 6.000 Messungen
Lagertemperatur	-20...+60 °C
Betriebstemperatur	0...+40 °C
Lagerfeuchtigkeit	RH85%
Batterien	2 x 1.5B AAA LR3
Abmessungen	105x47x27 mm
Gewicht	83 g

* Verwenden Sie eine Zieltafel, um die Reichweite bei Tageslicht bei schlechter Reflexion des Messzieles zu vergroessern.

** Unter unguenstigen Bedingungen wie z.B. direktem Sonnenlicht oder schlecht reflektierender Oberflaeche, kann die Ungenauigkeit steigen. Es kann zu Messfehlern kommen wenn Sie gegen reinstes (staubfrei) Glas oder gegen andere farblose und durchsichtige Stoffe messen.



Display



1. Zusätzliche Messwertergebnissezeilen
2. Hauptzeile
3. Akku-Ladezustandsanzeige
4. Referenzpunkt
5. Laserstrahlanzeige
6. Modusanzeige für Flaechen- und Volumenberechnung /Pythagoras
7. Anzeige für Minimal- und Maximalwerte
8. Messeinheit
9. Messeinheit fuer Flaechen / Volumen



FEHLERCODES

Folgende Fehler koennen korrigiert werden:

Code	Ursache	Loesung
Err1	Das reflektierte Signal ist zu schwach	Messen Sie auf eine besser reflektierende Oberflaeche. Benutzen Sie die Zieltafel.
Err2	Das reflektierte Signal ist zu stark	Messen Sie auf eine weniger reflektierende Oberflaeche. Benutzen Sie die Zieltafel.
Err3	Niedriger Batteriestand	Setzen Sie neue Batterien ein.
Err4	Temperatur zu hoch	Kuehlen Sie das Geraet ab.
Err5	Geraetespeicher ist beschaedigt	Rufen Sie das Service-Zentrum an.

MESSBEDINGUNGEN

Die Reichweite ist auf 40 m begrenzt.
Bei Nacht oder Daemmerung vergroessert sich die Reichweite ohne Zieltafel. Verwenden Sie eine Zieltafel, um die Messreichweite waehrend des Tages oder bei schlechter Reflexion des Zieles zu vergroessern.



- 1) Die Condrol GmbH verpflichtet sich zur kostenlosen Behebung der Maengel am Geraet, falls diese nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Material- oder Produktionsfehler zurueckzufuehren sind.
- 2) Die Garantiezeit betraegt 12 Monate bei gewerblichen Produkten und beginnt am Datum des Kaufs an den ersten Endabnehmer (siehe Originalbeleg).
- 3) Die Garantie trifft nicht fuer Teile zu, deren Fehlfunktion auf Gebrauch oder Verschleiss zurueckzufuehren ist. Fuer Maengel am Geraet, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemaessen Gebrauch, unzureichenden Service und Pflege, Verwendung von Nicht- Condrol GmbH-Zubehoer oder Ersatzteilen entstehen, gilt die Garantie nicht. Durch Veraenderungen oder Zusaetze am Geraet erlischt die Garantie. Fuer Maengel, die den normalen Gebrauch des Geraets nicht beeintraehtigen, gilt die Garantie nicht.
- 4) Die Condrol GmbH behaelt sich das Recht vor, nach eigener Entscheidung das Geraet zu reparieren oder zu ersetzen.
- 5) Andere Ansprueche als die oben genannten werden nicht ueber die Garantie abgedeckt.
- 6) Nach Garantieleistungen durch die Condrol GmbH wird die Garantiezeit nicht erneuert und auch nicht verlaengert.
- 7) Die Condrol GmbH uebernimmt keine Verantwortung fuer Gewinnverlust und andere Umstaende, die mit dem defekten Geraet in Verbindung stehen. Die Condrol GmbH uebernimmt keine Kosten fuer Miet- oder Leihgeraete waehrend der Reparatur.



Stark glänzende Oberflächen können ebenfalls zu Fehlmessungen beitragen; der Laserstrahl wird eventuell abgelenkt.
Unter unguenstigen Bedingungen und bei Entfernungen ueber 100 m betraegt die zulaessige Abweichung:
 $\pm (Y + 0,25 \times D \times 10^{-3}) \text{ mm}$
D (mm) - zu messende Entfernung
Y (mm) - zulaessige Messgerätabweichung.

BATTERIE EINSETZEN

Oeffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie beide Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung. Schliessen Sie das Batteriefach wieder.



BEDIENUNG DES GERAETES

Messausgangspunkt festlegen

Gemaess Standardeinstellung misst das Instrument immer ab Unterkante. Durch drucken von  2 Sekunden wird die Messebene auf die Oberkante bzw. wieder auf die Unterkante eingestellt. Nach dem Ein – und Ausschalten misst das Instrument wieder gemaess Standardeinstellung (Unterkante).

Messungen

1) Einzelmessungen

Schalten Sie das Geraet ein. Druicken Sie die Taste  um den Laserpunkt zu aktivieren. Zielen Sie auf das Objekt, dessen Entfernung Sie messen wollen. Druicken Sie de Taste , um zu messen. Um die naechste Einzelmessung vorzunehmen, druecken Sie die Taste  noch ein Mal. Druicken Sie die Loeschen -Taste , um den letzten Schritt abzubrechen.



Oberflaeche des Zieles

Messfehler koennen entstehen, wenn Sie durch farblose Fluessigkeiten (z.B. Wasser), staubfreies Glas, Styropor oder aehnliche halb-durchlaessige Oberflaechen messen. Messungen auf Hochglanz-Oberflaechen koennen den Laserstrahl ablenken und zu Messfehlern fuehren. Die Messzeit kann steigen, wenn Sie auf nicht-reflektierende / dunkle Oberflaechen messen.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen und befolgen Sie alle Anweisungen fuer die sichere Verwendung Ihres Geraets. Nichtbeachten der Anleitung kann zu Verletzungen, Materialschaeden, finanziellem oder oekologischem Schaden fuehren. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf. Bei der Uebergabe des Geraetes legen Sie diese Anleitung bei.
- Das Geraet darf nur zweckmaessig verwendet werden.
- Warnschilder muessen stets sichtbar und erkennbar am Geraet angebracht sein.



Sie erhalten Ihr Geraet mit einem Warnschild in Englisch. Bitte beachten Sie das hier abgebildete Warnschild in Deutsch. Sie koennen Strahlung ausgesetzt sein, wenn Sie die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen.



Fuer die Garantie gilt deutsches Recht. Ausgeschlossen ist das CISG (Uebereinkommen der Vereinten Nationen ueber den internationalen Warenkauf). Aenderungen vorbehalten.

WARTUNG UND REPARATUR

Falls das Geraet defekt ist, bringen Sie es bitte zu Ihrem Haendler zurueck. Falls Sie das Geraet nicht bei einem Haendler gekauft haben, schicken Sie es mit einer Fehlerbeschreibung bitte an:

Condrol GmbH Wasserburger Strasse 9 84427 Sankt Wolfgang Deutschland

Waehrend des Transports und der Aufbewahrung sollte das Geraet in seiner Tasche oder Koffer sein. Saeubern Sie besonders die Austrittsfenster der Laserstrahlen und vermeiden Sie die dort Fusselbildung. Die Saeuberung mit Reinigungs- und Loesungsmittel ist untersagt. Verwenden Sie anstelle ein weiches, feuchtes Tuch. Halten Sie das Geraet nicht unter Wasser oder in andere Fluessigkeiten. Das eigenstaendige Oeffnen des Geraets ist untersagt. Es darf nur von einem autorisierten Servicezentrum geoeffnet werden.



Tous les deux éléments d’alimentations doivent être de même marque et doivent avoir le même niveau de charge. Remplacer les piles dès que sur l’écran clignote le symbole  .

Préparer les éléments d’alimentation de rechange dès que sur l’écran s’affiche le symbole  . Après l’apparition du présent symbole vous pouvez effectuer encore une centaine des mesures.

BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT

Branchement: appuyer  .

L’appareil activé passe au mode de mesure.

Débranchement: appuyer et maintenir  pendant 2 secondes. Pour économiser la batterie l’appareil se débranche automatiquement dans 2,5 minutes après la dernière opération.



2) Mesure continue (tracking)

Appuyer et maintenir  pendant 2 secondes.

L’appareil va effectuer des mesures, l’une après l’autre, en affichant les dernières valeurs mesurées et maximal et minimal des valeurs mesurées. Pour quitter le mode appuy ez  ou  .

3) Calcul de superficie

Appuyer  . Sur l’écran s’affiche le symbole  .

Appuyer  pour mesurer le premier côté (longueur).

Appuyer deuxième fois  pour mesurer le deuxième côté (largeur).

Les résultats de calcul (produit de longueur et largeur) s’affichent sur l’écran.

Appuyer  , pour quitter le mode de calcul de superficie.



CONSIGNES DE SECURITE

Avant la mise en route de l'appareil veuillez bien lire attentivement cette notice. La manipulation incorrecte pourrait causer un traumatisme grave, être à l'origine d'un dégât considérable. Conserver la notice. Transmettre cette notice aux utilisateurs successifs de l'appareil à la mise à leur disposition temporelle.

- Toute utilisation de l'appareil non-conforme à sa destination interdite.

- Ne pas enlever les écriteaux d'avertissement, préserver-les de l'effacement - ils comportent l'information sur l'exploitation sécurisée de l'appareil.

Vous avez acquis l'appareil avec les écriteaux d'avertissement en anglais et en allemand. Veuillez bien consulter les écriteaux en français:



Émission laser. Ne pas viser les yeux
Laser de classe 2
<1 mWt, 630-670nm EN 60825-1: 2007-03

L'appareil correspond à la 2ème classe d'équipement laser conformément à l' IEC60825-1 à la longueur d'onde 630-670 nm.

- Ne pas regarder le faisceau laser ni sa réflexion sans protection des yeux ni via les dispositifs optiques. Ne jamais diriger le faisceau laser vers une personne ou vers un animal



Manuel d'utilisateur

Félicitation pour avoir choisi ce télémètre laser SMART 40 CONDROL.

Avant la première utilisation de l'appareil veuillez bien lire attentivement les consignes de sécurité à la fin de ce manuel d'utilisateur.

DESTINATION DE L'APPAREIL

Le télémètre laser SMART 40 est destiné à mesurer des distances, longueurs, hauteurs aussi que à calculer des superficies et des volumes des objets cibles aussi que distances selon la théorie de Pythagore. L'exploitation de l'appareil prévoit son utilisation à l'intérieur des bâtiments aussi que dans les chantiers ouverts.

COMPOSANTS

Composants fournis du télémètre laser X1 Lite:

1. Télémètre laser - 1 pièce.
2. Coffret à la bride - 1 pièce.
3. Notice d'exploitation - 1 pièce.
4. Piles type LR3 (AAA) - 2 pièces.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure	0,05...40 m*
Valeur le moins précise de mesure	1 mm
Erreur de pécision**	±1,5 mm**
Type de laser	classe 2, 635 nm, puissance moins de 1



Manuel d'utilisateur

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Désignation et fonction des boutons

Nº de bouton	Appui court	Appui prolongé
1	Branchement de l'appareil/du faisceau laser/mesure	Mode de mesure continue (tracking)
2	Mode de calcul de superficie/ volume/ calcul selon la théorie de Pythagore	Choisir le point de repère pour cette mesure
3	Mettre à zéro	Débranchement



Manuel d'utilisateur

4) Calcul de volume

Double appui sur  .

Sur l'écran s'affiche le symbole  .

Appuyer  pour mesurer le premier côté (longueur).

Appuyer  pour mesurer le deuxième côté (largeur).

Appuyer  pour mesurer le troisième côté (hauteur).

Les résultats de calcul (produit longueur, largeur et hauteur) s'affichent sur l'écran.

Appuyer  pour quitter le mode de calcul de volume.

5) Calcul selon la théorie de Pythagore

Appuyer  3 fois. Symbole  s'affiche sur l'écran. Procéder la mesure des longueurs des segments A, B.

La longueur du segment C sera calculée et affichée sur l'écran dans la ligne principale. Le segment B doit être perpendiculaire



Manuel d'utilisateur

sans qu'il soit indispensable. Il est possible de les rendre aveugles.

- Pour protéger les yeux il faut les fermer ou détourner.

- Il est interdit de démonter l'appareil ou de le réparer par ses propres moyens. Il n'y a que le personnel qualifié qui a le droit de réparer l'appareil et uniquement avec les pièces détachées originales.

- Il est interdit d'exploiter l'appareil dans un environnement explosif ou près de substance hautement inflammables .

- Veillez à ne pas chauffer les éléments d'alimentation afin d'éviter l'explosion et l'écoulement d'électrolyte. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la surface atteinte à grande eau à savon. En cas de contact avec les yeux, les rincer à grande eau pur pendant 10 minutes, ensuite s'adresser au médecin.

MAINTENANCE ET EXPLOITATION

Attention! Cet appareil est un dispositif de précision et demande une manipulation délicate. Pour prolonger la durée de service de l'appareil il faut respecter les conseils suivants:

- Ne pas viser le soleil avec l'appareil.

- Préserver l'appareil des chocs, chutes, vibrations fortes, empêcher l'humidité, la poussière ou des corps étrangers de pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes.

- Si une liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, premièrement enlever les éléments d'alimentation, s'adresser ensuite au centre service.



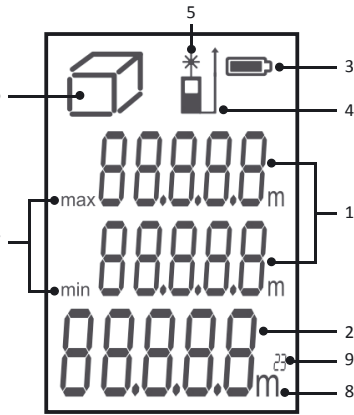
Manuel d'utilisateur

Tracking	+
Calcul de superficie/volume	+
Calcul selon la théorie de Pythagore	+
Débranchement automatique	2,5 min.
Signalisation sonore	+
Durée de fonctionnement des éléments d'alimentation	jusqu'aux 6000 mesures
Températures de stockage	-20...+60 °C
Températures de fonctionnement	0...+40 °C
Niveau d'humidité de stockage	RH85%
Alimentation	2 x 1.5V AAA LR3 (ferronickel/ alcaline)
Dimension d'encombrement	105x47x27 mm
Poids	83 g



Manuel d'utilisateur

Écran

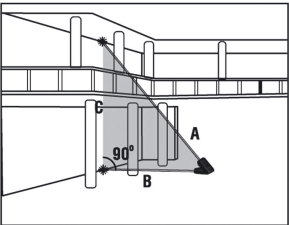


1. Lignes supplémentaire d'entrée des résultats de mesure
2. Ligne principale d'affichage des résultats des modifications
3. Niveau de charge de la batterie
4. Point du début de mesure
5. Indicateur du faisceau laser
6. Calcul de superficie / volume / Pythagore
7. Indicateur des valeurs maximale et minimale
8. Unité de mesure
9. Unité de mesure de superficie/volume



Manuel d'utilisateur

au segment C et ne peut pas dépasser le segment A.



CODES D'ERREUR

Au cours du fonctionnement de l'appareil les codes d'erreur suivants peuvent s'afficher sur l'écran:

Annonce	Problème	Solution
Err1	Signal faible	Choisir une surface aux propriétés réfléchissantes plus élevées. Utiliser la plaque réfléchissante
Err2	Signal trop fort	Choisir une surface aux propriétés réfléchissantes moins élevées. Utiliser la plaque réfléchissante



Manuel d'utilisateur

-Ne pas stocker et ne pas utiliser trop longtemps l'appareil dans un lieu à l'humidité élevée.

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux humide.

- Maintenir la propreté des dispositifs optiques de l'appareil et les préserver des endommagements mécaniques.

- Effectuer régulièrement les mesures de contrôle. Surtout si l'appareil a été exposé aux contraintes mécaniques abusives ou d'autres contraintes ou bien avant et après des travaux de mesure importants.

MISE HORS SERVICES

Les appareils, les accessoires et l'emballage hors d'usage doivent être mis hors service en conformité avec la législation de votre pays.

Ne pas jeter les batteries/piles dans les ordures ménagères, ne pas les jeter dans le feu ni dans l'eau. Il faut collecter les batteries/piles et les transmettre à la récupération écologiques des déchets.

Uniquement pour les pays-membres de la CE

Ne pas jeter les outils dans les ordures ménagères! En conformité avec la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans le droit national il faut collecter à part les outils de mesure hors d'usage et les transmettre à la récupération écologiques des déchets.

Les batteries/piles défectives ou hors services doivent être mises hors service en conformité avec la Directive 2006/66/CE.



Manuel d'utilisateur

* Utiliser la plaque réfléchissante pour augmenter la plage de mesure si la lumière de soleil est trop claire ou si l'objet cible a une surface mal réfléchissante.

** Aux conditions favorables (une bonne surface réfléchissante, température ambiante) jusqu'au 10m. Aux conditions néfastes (par exemple, rayons de soleil directs, une surface mal réfléchissante ou bien écart de température) la précision peut dégrader de 0,35 mm/m.

INSTALLATION/CHANGEMENT DES PILES

Ouvrir le compartiment des piles. Insérer les éléments d'alimentation dans le compartiment des piles selon la polarité. Fermer le compartiment des piles.



Manuel d'utilisateur

MANIPULATION DE L'APPAREIL

Choisir le point de repère pour cette mesure

Le bout d'avant ou d'arrière du boîtier de l'appareil peut servir point de repère pour la mesure.

Par défaut, la mesure se fait à partir du bout d'arrière du boîtier.

Appuyer et maintenir  pendant 2 secondes pour changer le point de repère.

Mesures

1) Mesure unique

Appuyer le bouton  pour activer l'indicateur laser.

Diriger l'indicateur laser vers l'objet cible et effectuer une mesure en appuyant  deuxième fois.

Résultat de mesure s'affiche sur l'écran Pour supprimer

les résultats de mesure appuyez  .



Manuel d'utilisateur

Err3	Niveau bas de charge de la batterie	Changer les piles
Err4	Température de fonctionnement de l'appareil dépassée	Laisser l'appareil se refroidir jusqu'à la température de fonctionnement
Err5	Mémoire de l'appareil défaillant	S'adresser au centre service

CONDITIONS DE MESURE

Plage de mesure

Limite de la plage - 40 m. Dans la nuit, au crépuscule ou si l'objet cible est en ombre, la distance de mesure sans utilisation de la plaque réfléchissante peut être augmenter. Utiliser la plaque réfléchissante pour augmenter la distance de mesure pendant la journée lumière ou si l'objet cible a une surface mal réfléchissante.

Surface de la cible

Les résultats de mesures peuvent être incorrects si les objets cibles sont des liquides transparentes (par ex. de l'eau), vitres pures, polystyrène ou ont d'autres types de surfaces semi-transparentes et lisses. Si l'objet cible à une surface trop sombre le temps de mesure peut s'augmenter.



Manuel d'utilisateur

OBLIGATION DE GARANTIE

La période de garantie fait 24 mois à partir de la date de vente. La période de service de l'appareil - 36 mois.

Le producteur garantit la conformité de l'appareil aux caractéristiques annoncées à condition de bonne exécution des consignes d'exploitation et de stockage déterminées par le présent manuel d'utilisateur.

La garantie s'applique aux défauts et anomalies, défaut de fabrication en usine, ou causés par un défaut de fabrication en usine.

La garantie ne s'applique pas aux défauts résultant d'une exploitation intense ou d'une usure naturelle aussi que ne couvre pas les éléments d'alimentation.

Le producteur se réserve le droit de modifier le manuel d'utilisateur et les composants de l'appareil ce que ne doivent pas pourtant nuire à ses caractéristiques principales.

SERVICES ET CONSULTATION

Nos contacts sur le site www.condtrol.com.



ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

Оба элемента питания должны быть одной марки, с одинаковым уровнем заряда.

Производите замену батарей, когда на дисплее постоянно мигает символ .

Подготовьте сменные элементы питания при отображении на дисплее символа . После появления данного символа Вы можете произвести еще около 100 измерений.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение: нажмите .

Прибор включится и перейдет в режим измерений.

Выключение: нажмите и удерживайте  в течение 2 секунд. Для экономии заряда батарей прибор автоматически выключается через 2,5 минуты после последнего действия.

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

2) Непрерывное измерение (трекинг)

Нажмите и удерживайте клавишу  в течение 2 секунд. При этом прибор будет производить измерения одно за другим, отображая последнее измеренное значение, а также максимальное и минимальное значения из измеренных.

Выход из режима производится нажатием клавиши  или .

3) Вычисление площади

Нажмите на клавишу . На дисплее появится символ . Нажмите на клавишу  для измерения первой стороны (длины). Повторно нажмите на клавишу  для измерения второй стороны (ширины).

Площадь (как произведение длины и ширины) будет вычислена и отображена в основной строке дисплея.

Выход из режима производится нажатием .

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом работы с прибором внимательно изучите данную инструкцию. Неправильное обращение с прибором может привести к тяжелой травме, нанести значительный ущерб. Сохраняйте данную инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно прилагайте к нему данную инструкцию.

- Не используйте прибор не по назначению.
- Не удаляйте предупреждающие таблички и предохраняйте их от стирания, т.к. они содержат информацию по безопасной эксплуатации прибора.

Вы приобрели прибор с нанесенными на него предупреждающими табличками на английском и немецком языках. Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием табличек на русском языке:



Лазерное излучение
Не направляйте в глаза
Лазер класса 2
<1 мВт, 630-670 нм
EN 60825-1:2007-03

Прибор относится ко 2 классу лазерных изделий в соответствии с IEC60825-1 с длиной волны 630-670 нм.

- Не смотрите в лазерный луч, а также в его отражение, как незащищенным глазом, так и через оптические устройства. Не направляйте лазерный луч на людей и животных без необходимости. Вы можете их ослепить.

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

Поздравляем с приобретением лазерного дальномера SMART 40 CONDROL.

Перед первым использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, приведенными в конце данного руководства по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Лазерный дальномер SMART 40 предназначен для измерения расстояний, длин, высот, а также для вычисления площадей, объемов измеряемых объектов и проведения косвенных измерений (вычислений по теореме Пифагора). Прибор пригоден как для эксплуатации в закрытых помещениях, так и на открытых строительных площадках.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Комплект поставки лазерного дальномера SMART 40:

1. Лазерный дальномер - 1 шт.
2. Сумка-чехол с ремешком - 1 шт.
3. Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
4. Элементы питания тип LR3 (AAA) - 2 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Диапазон измерений	0,05...40 м*
Дискрета измерения	1 мм
Погрешность **	±1,5 мм**

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



1. Дисплей

2. Клавиатура

3. Кнопки

Значение и функции кнопок

№ кнопки	Кратковременное нажатие	Длительное нажатие
1	Включение прибора/ лазерного луча/измерение	Режим непрерывного измерения (трекинг)
2	Режим вычисления площади/ объёма/по теореме Пифагора	Выбор точки отсчета замера
3	Сброс значений	Выключение

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

4) Вычисление объема

Нажмите дважды на клавишу . На дисплее появится символ . Нажмите на клавишу  для измерения первой стороны (длины). Нажмите на клавишу  для измерения второй стороны (ширины). Нажмите на клавишу  для измерения третьей стороны (высоты).

Объем (как произведение длины, ширины и высоты) будет вычислен и отображен в основной строке дисплея.

Нажмите на клавишу , чтобы выйти из режима вычисления объема.

5) Вычисление по теореме Пифагора

Если произвести прямое измерение не возможно (мешает препятствие), прибор рассчитает искомую длину по двум измерениям. Нажмите трижды клавишу .

На дисплее появится символ .

Произведите измерение длин отрезков А, В. Отрезок

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

-Защита глаз обычно осуществляется путем отведения взгляда или закрытием век.

-Запрещено разбирать и проводить самостоятельный ремонт прибора. Ремонт прибора поручайте только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных частей.

-Запрещается эксплуатация прибора во взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.

-Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Прибор является точным устройством и требует бережного обращения. Соблюдение следующих рекомендаций продлит срок службы прибора:

- Не наводите прибор на солнце
- Оберегайте прибор от ударов, падений, сильных вибраций, не допускайте попадания внутрь прибора жидкости, строительной пыли, посторонних предметов
- Не подвергайте прибор воздействию экстремальных температур.
- В случае попадания жидкости в прибор в первую очередь

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

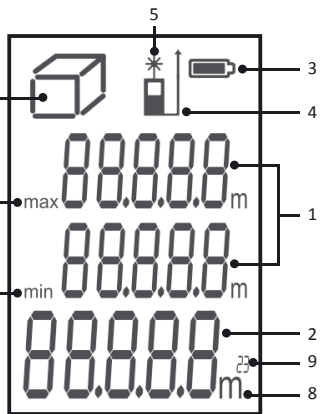
Тип лазера	класс 2, 635 нм, мощность менее 1 мВт
Трекинг	+
Измерение площади/объема	+
Вычисления п теореме Пифагора	+
Автоматическое выключение	2,5 мин.
Звуковая индикация	+
Время работы элементов питания	До 6000 измерений
Температурный диапазон хранения	-20...+60 °C
Температурный диапазон работы	0...+40 °C
Уровень влажности при хранении	RH85%
Элементы питания	2 x 1.5В AAA LR3 (щелочной/ алкаалиновый)
Габариты	105x47x27 мм
Вес	83 г

* Используйте отражающую пластину для увеличения диапазона измерения при ярком солнечном свете или если объект, до которого производится измерение, имеет плохую отражающую поверхность.

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

Дисплей



1. Вспомогательные строки вывода результатов измерений

2. Основная строка дисплея

3. Уровень заряда элементов питания

4. Точка отсчета замера

5. Индикатор лазерного луча

6. Индикатор режима вычисления площади/объема /по теореме Пифагора

7. Индикатор максимальных и минимальных значений

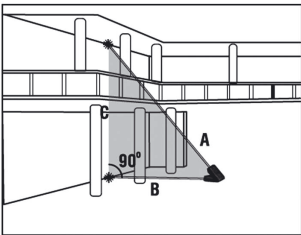
8. Единица измерения

9. Единица измерения площади/объема

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

В должен быть перпендикулярен отрезку С и не может быть больше отрезка А. Длина отрезка С будет рассчитана по теореме Пифагора.



КОДЫ СООБЩЕНИЙ

Во время работы с прибором на дисплее могут отображаться следующие коды/символы:

Сообщение	Проблема	Решение
Err1	Слабый сигнал	Выберите поверхность с большей отражательной способностью. Используйте отражательную пластину
Err2	Слишком сильный сигнал	Выберите поверхность с меньшей отражательной способностью. Используйте отражательную пластину
Err3	Низкий уровень заряда батареи	Замените элементы питания

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

выньте элементы питания, затем обратитесь в сервисный центр.

-Не храните и не используйте прибор в течение длительного времени в условиях повышенной влажности.

- Чистку прибора следует проводить мягкой влажной салфеткой.

- Содержите оптику прибора в чистоте и оберегайте от механических повреждений.

- Периодически проводите контрольные измерения. Особенно если прибор подвергался чрезмерным механическим или другим воздействиям, а также до и после выполнения ответственных измерительных работ.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отслужившие свой срок приборы, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны. Не выбрасывайте аккумуляторы/батарей в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/ батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее превращению в национальное право, отслужившие свой

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

** Точность измерения может ухудшиться при неблагоприятных условиях измерения, таких как яркий солнечный свет, если измерения производятся до глянцевых или прозрачных поверхностей, движущихся объектов, объектов с неровной поверхностью.

При неблагоприятных условиях, а также при измерении расстояний свыше 100 м пределы допускаемой погрешности измерений составляют:

± (Y + 0,25xDx10-3) мм, где

D (мм) - измеряемое расстояние

Y (мм) - допустимая паспортная погрешность измерений.

УСТАНОВКА/ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Откройте батарейный отсек. Установите элементы питания, соблюдая полярность. Закройте батарейный отсек.



Вынимайте элементы питания из прибора, если он длительное время не используется во избежание коррозии и разряда батарей. Все элементы питания должны быть заменены одновременно.

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

РАБОТА С ПРИБОРОМ

Выбор точки отсчета замера

Точкой отсчета замера можно установить передний или задний торец корпуса прибора.

По умолчанию измерение производится от заднего торца корпуса.

Нажмите и удерживайте  в течение 2 секунд для изменения точки отсчета.

Измерения

1) Единичное измерение

Включите прибор. Нажмите на клавишу  для включения лазерного указателя. Наведите лазерный указатель на цель и повторным нажатием на  произведите измерение.

Чтобы произвести следующее единичное измерение, нажмите на клавишу .

Для удаления результатов измерения нажмите .

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

Err4	Превышена рабочая температура прибора	Остудите прибор до рабочей температуры
Err5	Память устройства повреждена	Обратитесь в сервисный центр

УСЛОВИЯ ИЗМЕРЕНИЯ

Диапазон измерений

Максимальный предел диапазона - 40 м. Ночью, в сумерках, или если объект, до которого производится измерение, затенен, дальность измерения без использования отражательной пластины может быть увеличена. Используйте отражательную пластину, чтобы увеличить дальность измерения в течение светового дня, или если объект, до которого производится измерение, имеет плохую отражающую поверхность.

Поверхность цели

При измерениях до бесцветных жидкостей (например, вода), не запыленного стекла, полистирола или аналогичных полупрозрачных и глянцевых поверхностей результаты измерений могут быть ошибочными. При измерениях до очень темных поверхностей время измерения может увеличиться.

ЛАЗЕРНЫЙ ДАЛЬНОМЕР CONDROL SMART 40

Руководство пользователя

срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов.

Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/ батарей должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/Е.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период составляет 24 месяца с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев.

Производитель гарантирует соответствие прибора заявленным характеристикам при условии соблюдения правил эксплуатации и хранения, установленных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Гарантия распространяется на недостатки и дефекты, являющиеся заводским браком или возникшие в результате заводского брака.

Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате интенсивной эксплуатации и естественного износа, а также на элементы питания.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию прибора, не ухудшающие его основные характеристики.

СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте www.condtrol.ru.